

El Gas Natural está en Alza
Una energía limpia,
cómoda y económica.



DonostiGas

Gas Naturala Alzan dago
Garbia, erosoa
eta ekonomikoa den energi bat.

Camino del Alto de Errondo, n.º 2
Donostia - San Sebastián

Tfno.: 943 44 50 90



19, 20, 21, 22, 23 eta 24
JUNIO 1998 EKAINA
OLETAKO JAIK
FIESTAS DE OLETA

CARROCERIAS

OLETA



REPARACION DEL AUTOMOVIL

LES DESEA FELICES FIESTAS

Calzada de Oleta, n.º 9 - HERRERA

Teléfono 35 28 72 - SAN SEBASTIAN

AMARA-BERRI S.L.

CONCESIONARIO OFICIAL OLIVETTI

VENTA Y REPARACION DE :

FAX , MAQUINAS DE ESCRIBIR ,
CALCULAR , REGISTRADORAS
Y FOTOCOPIADORAS

LES DESEA FELICES FIESTAS

Avda de Carlos I , 20

SAN SEBASTIAN

Teléfono 46 68 65

KARMENTXU

BELARDEANDA

HERBORISTERIA Y DIETETICA

Consulta naturista todas las semanas

LES DESEA FELICES FIESTAS
JAI ZORIONTZUAK OPA DIZUEGU

Roteta Goikoa 1º Acceso.

Teléf. 35 71 90

ALZA - DONOSTI

Gurruchaga

ARTICULO DE DEPORTE

ROPA SPORWEAR

PRIMERAS MARCAS



LES DESEA FELICES FIESTAS

Calle Azkuene s/n - Telf. 399971 - PASAJES SAN PEDRO

LES DESEA FELICES FIESTAS

MUEBLES

ZUAITZA



EXPOSICION Y VENTA DE TODA CLASE DE MUEBLES Y COLCHONES

LARRATXO, 98
TELF. 35 21 00

ALZA
20017 - SAN SEBASTIAN

CARPINTERIA MECANICA

- G I Z A -

Especialidad en:

ARMARIOS EMPOTRADOS CON CAMAS

Bº Oleta - Casa Etxeberri Kosta

Teléfono 35 22 06

ALZA - HERRERA

REFORMAS ALTZA

COLOCACION DE PUERTAS,
TARIMA Y PARQUET,
ACUCHILLADO Y BARNIZADO DE SUELOS,
ARMARIOS EMPOTRADOS.

Arri - Zar, 8 - Bajo
Teléfono 35 33 33

ALZA
20017 SAN SEBASTIAN

PANADERIA - BOLLERIA
Y FRUTAS SELECTAS
ARRIYA - DENDA
(KRIS - KRAS)

Venta a Peso y Repostería fina

LES DESEA
UNAS FELICES FIESTAS

PASEO DE HERRERA, Nº 66 BAJO

TLFNO: 35-11-61



BAR JAVI

OS DESEA FELICES FIESTAS

ARRI-ZAR, 11, bajo

ALTZA

PELUQUERIA
DEPILACIONES

ILEAPAINDEGI
ILESOILDUKETAK



Peluquería ITXASO

ARRI-BERRI, 13, bajo - ALTZA



Exposición y Venta de Coches

Paseo de Larratxo, 94



Taller de Reparación

Elizasu, 4 bajo

Teléfono, 35 76 63 - ALZA - 20017 - SAN SEBASTIAN

CARNICERIA - CHARCUTERIA - POLLERIA

TELESFORO SANTOS

Especialidad en ternera selecta del País

Venta al por mayor y menor. Suministros a barcos.

SERVICIO A DOMICILIO

Barrio Roteta, 9 - Casa B

Teléfonos: Despacho: 35 70 62 - Domicilio: 35 15 61

ALZA - SAN SEBASTIAN

C/ Santa Bárbara, 4 bajo
20017 ALZA - SAN SEBASTIAN

Tel./ Fax: 943 354 133
T. Móvil: 907 490 430

AUDIO RACING

- Personalización del automóvil
- Precios para todos los bolsillos

Te esperamos en:
C/ Santa Bárbara 4 - Bajo
Tel.: 943 35 41 33
Fax 943 35 41 33
Móvil 907 49 04 30
20017 Alza San Sebastián

Especialistas en:
-Equipos de Música
-Alarmas
-Amortiguadores
-Muelles
-Discos y Pastillas de Frenos
-Llantas
-Volantes
-Kits de Admisión directa
para Diesel y Gasolina
-Asientos de Competición
-Alerones



Coordinación de
GREMIOS

Construcciones VICTOR ALVARO, S. L.
- Albañilería en General -

¡ Que pasen bien las fiestas !

Grupo arri - Zar, 4 - 3º A.
Telef. 35 71 38 20017 - DONOSTIA



FONTANERIA

IÑAKI MERINO

BAÑOS, COCINAS, CALEFACCION, ETC.

APORTAMOS EQUIPO DE GREMIOS

OS DESEAMOS FELICES FIESTAS



TELF: 39 73 68





**HARATEGI - URDATEGI
CARNICERIA - CHARCUTERIA**

IÑAKI GURRUTXAGA

**ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS DE SALAMANCA
Y CARNES SELECTAS DEL PAIS**



**Bloque n.º 4 - bajo
Telf. 35 22 08**

**ROTETA
SAN SEBASTIAN**

COMESTIBLES



ECHEVERRIA

LES DESEA FELICES FIESTAS

Biyak-Bat, 3, bajo

Teléfono 35 29 10

BARRIO OLETA

GRESI TABERNA

ESPECIALIDAD EN MOJITOS

"MOJITOS" en berezitasuna

Ondo Pasa! • ¡A pasarlo bien!

☎: 943 35 77 61

EDARITEGIA IÑAKI



Les desea Felices Fiestas

Arri-Zar, 1

ALTZA

BAR M O N C H I

¡ Os desea felices fiestas !

**P.º de Herrera 53
Teléfono 35 24 53**

BAR CARRASCO

ESPECIALIDAD EN :

VINOS, LICORES Y CAFES

¡ Les desea felices fiestas !

Arri - Zar , 4

ALZA

POPIZ - ALZA

FRUTOS SECOS Y GOXOKIAK

¡ OS DESEA FELICES FIESTAS !

ARRIZAR, Nº 11

ALZA

GOZOTEGIA
PASTELERIA

OGITEGIA
PANADERIA

GOOFY

Repostería Fina
Servicio a Domicilio

Desea a sus clientes y amigos Felices Fiestas

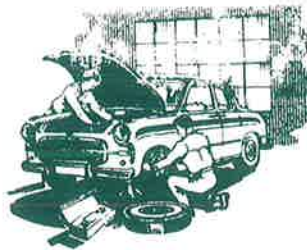
Arri - Zar, 11 bajo (ALTZA)

Teléfono 35 33 13

TALLERES MECANICOS

JOSE ANTONIO

Especialidad en toda clase de coches



Barrio Oleta, Calle Pikabea, 12

Teléfono 35 25 05

HERRERA



BAR

SALAMANCA XANTI

LES DESEA FELICES FIESTAS

Santa Bárbara, 11

Teléfono 35 24 96

ALTZA

ZYGASTI JANTZIAK

CONFECCION DE SEÑORA Y CABALLERO

SECCION DE HOGAR CON UN AMPLIO SURTIDO DE
CORTINAS, MANTAS, SABANAS ETC...

TIENDA AUTORIZADA LEVI'S

ARRI BERRI, 2 ☎ 943 35 34 72

ROTETA ☎ 943 35 10 34

ALZA - SAN SEBASTIAN

AUTO ESCUELA ALZA

Si quieres aprender a conducir PRONTO Y BIEN

¡ ¡ ¡ VISITENOS ! ! !

NOVEDAD: ENSEÑANZA TEORICA CON
VIDEO, Y TEST.

AUTO - ESCUELA ALZA

Arri - Berri, 8 - Teléfono: 943 35 33 83

Particular: 943 35 29 37 - 35 38 93

ALZA

BAR PACO

Especialidad en chorizo cocido

LES DESEA FELICES FIESTAS, ZORIONAK

Paseo de Herrera, nº 90
Tlf: 35 11 18

Roteta
20017 DONOSTIA



LES DESEA FELICES FIESTAS



ALZA

Casa Fundada en 1986

DONOSTIA

 TXAPIN - ENE, 1 TEL/FAX: 35 78 11

ELECTROMUEBLES

SU TIENDA EN ALTZA

LES DESEAN FELICES FIESTAS • JAI ZORIONTSUAK OPA DIZUE

OFERTA EN MUEBLES DE COCINA

Reformas de todo tipo
VENGA A VERNOS

Presupuestos sin compromiso

BAR

ISI

Ondo pasa jaietan!!

Paseo de Herrera, nº 88

☎: 943 35 34 41

el rincón del bacalao

Paseo de HERRERA, N.º 44
 20017 DONOSTIA - San Sebastián (Gulpúzcoa)

INDUSTRIA BACALADERA
 DISTRIBUCION DE SALAZONES Y PESCADOS

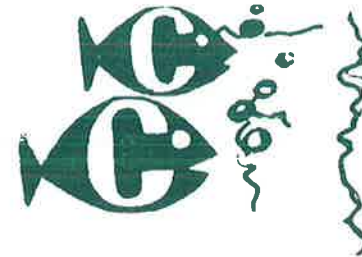
TELEFONOS	
OFICINAS	
Factoría	Almacén
(943) 392732	(943) 391095

COFRUIT

S.A.



"el rincón del bacalao"
MAR REG.

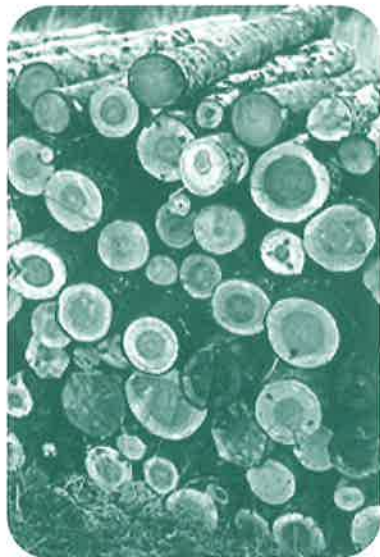


el rincón del bacalao



CLASE - CALIDAD - COMPETENCIA

CARPINTERIA - LEAL -



Les desea felices fiestas.

Tlf: 943 35-32-99 Calzada de Oleta, 13

 **CARNICERIA - CHARCUTERIA
ALIMENTACION EN GENERAL**

E L O S E G U I

LES DESEA FELICES FIESTAS, ZORIONAK

ROTETA,1
Teléfono 35 35 65

DONOSTIA

ANTONIO

EDARITEGIA

MENUS
Y MENUS A LA CARTA,
PINCHOS FRIOS Y CALIENTES
* ESPECIALIDAD EN CERVEZAS
DE EXPORTACION *



ANTONIO EDARITEGIA AGURTZEN ZAIZUE
ETA BERE ADISKIDEI JAI ZORION BATZU
OBRATZEN ZAIZKIE

Arri-Berri, núm,11

Teléfono 35 24 54

A L T Z A

LES DESEA FELICES FIESTAS



JAI ZORIONTSUAK OPA DIZUE

ARRI - ZAR B A R

DESAYUNOS - PINCHOS - BOCADILLOS
ESPECIALIDAD EN CAZUELITAS

ARRI ZAR, 11 - Teléfono 35 24 28 - ALZA - 20017 DONOSTIA

MUDANZAS Y TRANSPORTES

LOCALES
NACIONALES
INTERNACIONALES

*Desmontamos y montamos
sus muebles*

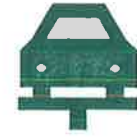
LOREA



Eliseo Carrasco

ALZA

20017 SAN SEBASTIAN



Altza Motor

Talleres Patxi Aguirre

Automecánica y Electricidad

Servicio de neumáticos

Alineado de direcciones

Revisiones generales



*Les desea a sus clientes
y amigos
felices fiestas*



Pº Casares 7 , bajo.

Tel. (943) 35 40 10

20017 DONOSTIA

C/ Santa Bárbara, n.º 3 - 2.º C

Teléfono: 943 35 35 94



ELIZ-ONDO

BAR EDARITEGIA



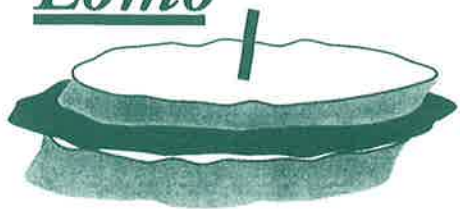
Champis

Riñones



*Jai
Zoriontsuak Opa
Dizkizue*

Lomo



Gildas

Harri - Berri, 9 ALZA DONOSTIA Tel.: 35 24 41



PINTURAS ISIDORO AGUILAR

- ALBAÑILERIA • PINTURA • FONTANERIA •
- ELECTRICIDAD • CARPINTERIA •
- ILUMINACION • SANEAMIENTOS •
- REVESTIMIENTOS • DECORACION •
- AISLAMIENTOS • PROYECTOS

OBRAS - REFORMAS RESTAURACIONES

FELICES FIESTAS, ZORIONAK!

TELEFONO 943 35 18 65 • MOVIL: 908 53 72 58

FAX: 943 35 18 65

P.º DE OLETA, 2 - 4 20017 DONOSTIA





TUS MARCAS:

FOOTING

**A VIA
REEBOK
NIKE
SAUCONY
ADIDAS**

¡ OS DESEA FELICES FIESTAS !

LAS ENCONTRARAS AL MEJOR PRECIO
Y ADEMAS BAÑADORES , ROPA , Y ARTICULOS
DEPORTIVOS CON LA MEJOR RELACION CALIDAD - PRECIO

ARRI-ZAR , 8
TELEFONO 35 79 99

JUNTO AL POLIDEPORTIVO DE ALZA
SAN SEBASTIAN

BAR COPAIBA

OS DESEA FELICES FIESTAS



P.º de Alza, N.º 6

ROTETA

DISTRIBUCIONES

NARIMA S.L.

CHOCOLATES



CARAMELOS



ZORJONAK

OLETA - ALZA

ALZA ELECTRICIDAD

**INSTALACIONES ELECTRICAS
E ILUMINACION**



- REFORMAS
- INSTALACIONES Y MONTAJE
- MANTENIMIENTO
- ILUMINACION

**Paseo de Herrera N.º 82 - Bajo - Telf./Fax: 943 35 20 15
20017 DONOSTIA**



BAR MANOLO

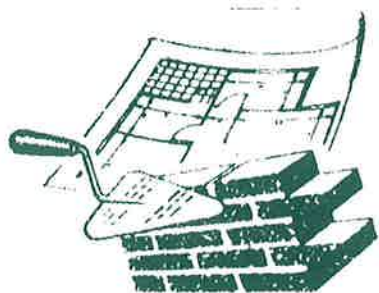


GRAN VARIEDAD en pinchos
fríos y calientes. Raciones,
cazuelitas y menús.
Especialidad en gambas
y calamares

Santa Bárbara 11, Tel.: 943 35 24 73
ALZA 20017 SAN SEBASTIAN



Agustín LOZA



ALBAÑILERIA
EN
GENERAL

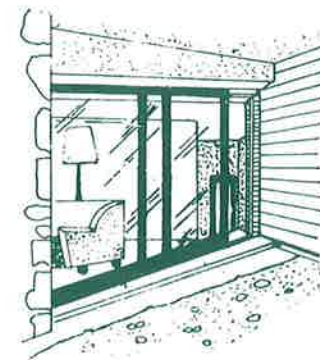
Biyak bat, n.º 3 - Tel.: 35 22 90

OLETA SAN SEBASTIAN



METALICAS

OLETA



CARPINTERIA DE ALUMINIO

CONSTRUCCION Y COLOCACION DE :

- * Portadas * Ventanas * Cierres de Terrazas *
- * Bañeras * Persianas de Plástico *

JAI ZORIONTZUAK OPA DIZUEGU

LES DESEAMOS FELICES FIESTAS

Paseo de Casares N.º 42, Bajo - Dcha.

Tel. Móvil: 908 - 143298

Teléfono: 35 27 38

B.º OLETA - SAN SEBASTIAN

FONTANERIA PIZARRO



Zorionak
Oleta!!

- Instalaciones Sanitarias •
- Desagües en General • Gas •
- Calefacción •
- Montaje de Aparatos •
- Canalizaciones de Tejados •
- Bajadas • Instalaciones Industriales •

Tel.: 943 35 10 33

Herrera- Donostia

LURKEMEN

Centro de Iniciación Profesional

DIRIGIDO A:

- Chicos/as de 16 a 21 años
- Con o sin Graduado Escolar
- Que estén en paro o hayan abandonado los estudios

OBJETIVO:

Ofrecer una formación Teórico - Práctica para ejercer un oficio en el mundo de la

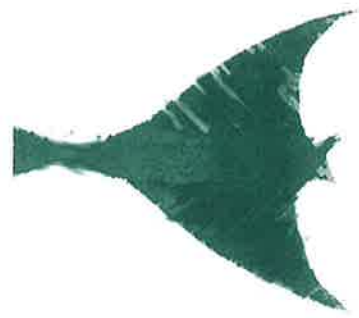
JARDINERIA

Zorionak Oleta!!



Arri - Berri, n.º 1 Bajo

Teléfono y Fax: 943 35 77 46



BAR **EL SOL**

Especialidad en pinchos y cazuelitas

Os deseamos Felices fiestas.

Arri - Berri, 9 ☎ 943 35 24 01
ALZA • SAN SEBASTIAN

Peñuelo

Librería -Papelería

FOTOCOPIAS Y SERVICIO DE FAX

ENCUADERNACIONES Y TRABAJOS DE IMPRENTA

Arri - Zar, 1 ALZA
Teléfono 35 22 11 20017 SAN SEBASTIAN



Zorionak, Oleta!

CASARES Kultur Etxea



Donostiako Udala
Ayuntamiento de
San Sebastián



KULTUR
UDAL
PATRONATUA

CASARES
KULTUR ETXEA



SALUDO

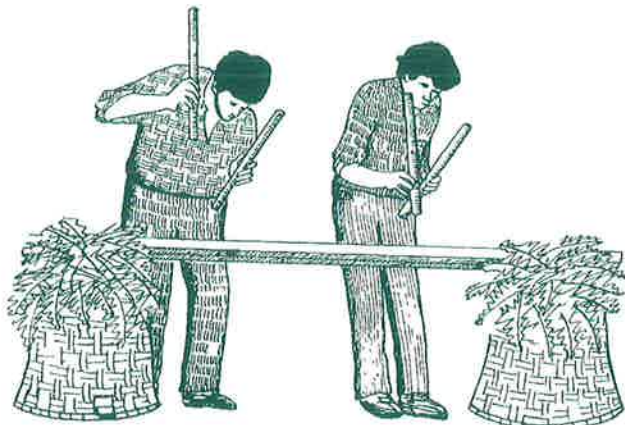
Como cada año, nos presentamos ante vosotros, para animaros a que participéis y disfrutéis en todas estas actividades, juegos, música..., que la Comisión ha organizado para estos días, con motivo de la Festividad de San Juan, Patrono de Oleta.

El único objetivo de la Comisión es, que todo el barrio, desde el más joven al más adulto, participe de estos días. Con eso quedaremos gratamente satisfechos.

Aprovechamos para agradecer la ayuda de todos los comercios, bares..., ya que sin ellos no se hubiese podido hacer realidad estas fiestas.

Sin más, y esperando vuestro apoyo, buen humor, y alegría, Un fuerte abrazo de:

La comisión.



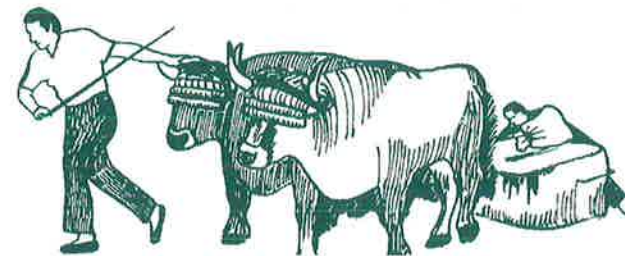
EKAINAK 22 ASTELEHENA

- 16'00 : Gazteentzako jokuak.
- 17'00 : Vgarren Xake txapelketa.
- 18'00 : XI garren kross Infantila.
- 19'00 : Buruhandiak eta erraldoiak txistulariekin.
- 19'30 : Palaren XXgarren finalak.
- 10'30 : Kontzertua.



EKAINAK 23 ASTEARTEA

- 11'00 : Gazteentzako jokuak
- 12'30 : Auzotik VI garren txirrinda txapelketa.
- 16'00 : Gazteentzako jokuak.
- 18'00 : Txokolatada haundi bat.
- 20'00 : Partidua. EZKONDUAK - EZKONDUGABEAK XIX garren lagun arteko txapelketa.
- 23'00 : Gaujaia - Karaoke.
- 24'00 : SAN JUANetako SUTZARRA trakarekin.
- 00:15 : Sari Saioa.



EKAINAK 24 ASTEAZKENA

- 11'00 : Gazteentzako jokuak.
- 17'00 : Gazte antzerkia - Kasares kultur etxeak emanda: antzerkia : "HORTZ MUGA". Antolatzaileak: HORTZ HORTZISAUROAK.
- 19'00 : Buruhandiak eta erraldoiak txistulariekin.
- 20'00 : Txupinazoa eta jaien amaiera.

1998 OLETAKO JAIEN PROGRAMAZIOA

EKAINAK 19 OSTIRALA

- 19'00 : Jaien hasiera eta txupinazoa.
- 19'15 : Buruhandiak eta erraldoiak txistulariekin.
- 20'00 : Palaren XXgarren 4. finalak.
- 23'00 : Gaujaia - OSTADAR musika taldeak emanda.

EKAINAK 20 LARUNBATA

- 11'30 : Expresio - librearen XXII garren txapelketa.
- 16'00 : Helduentzako Vgarren Mus Txapelketa.
- 16'30 : Expresio - librearen sari banaketa.
- 17'00 : Buruhandiak eta erraldoiak txistulariekin.
- 18'00 : Euskal Herriko Kirolak
- 20'00 : Sardinada herrikoia
- 11'00 : Gaujaia KURSAAL musika taldeak emanda.
- 12'00 : Helduentzako VIIIgarren dantza txapelketa.

EKAINAK 21 IGANDEA

- 8'00 : Diana Herrikoia.
- 8'30 : Jasan dezaketentzat txokolatada
- 10'30 : Herri - Meza.
- 12'00 : XLII garren toka txapelketa.
- 14'00 : Auzoko jubilatuentzat bazkaria
- 17'30 : Euskal dantzak HERRI AMETSAK eskeinia.
- 19'00 : Palaren XX garren erdifinalak.



PROGRAMA DE FIESTAS DE OLETA 1998

VIERNES 19 DE JUNIO

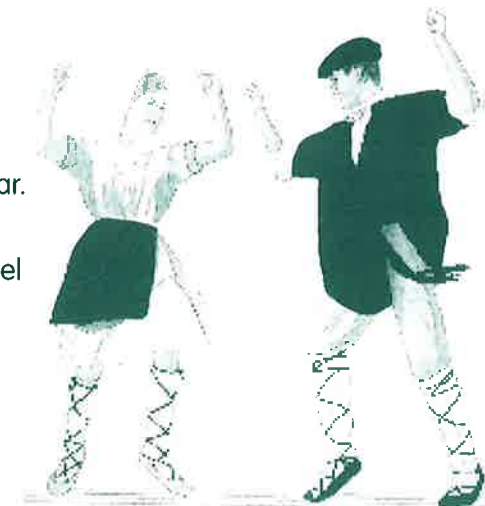
- 19'00 : Pregón y Txupinazo y comienzo de fiestas .
Hablará la gran autoridad.
- 19'15 : Gigantes y cabezudos acompañados por txistularis.
- 20'00 : 4ª de Final TROFEODE PALA.
- 23'00 : Verbena amenizada por : "OSTADAR".

SABADO 20 DE JUNIO

- 11'30 : XXII Concurso de libre expresión, dibujo, poesía.....
- 16'00 : V Torneo de Mus.
- 16'30 : Entrega de premios concurso Libre expresión.
- 17'00 : Gigantes y cabezudos acompañados por txistularis.
- 18'00 : Deportes Populares Vascos.
- 20'00 : Sardinada Popular.
- 11'00 : Verbena amenizada por KURSAAL.
- 12'00 : VIII Concurso de Baile para mayores.

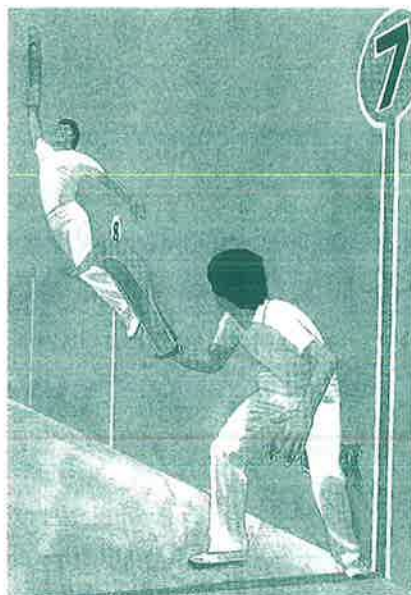
DOMINGO 21 DE JUNIO

- 8'00 : Diana popular.
- 8'30 : Chocolatada para los que aguanten.
- 10'30 : Celebración Eucaristia popular.
- 12'00 : XLII Tirada de Toca.
- 14'00 : Comida para los Jubilados del barrio.
- 17'30 : Fabuloso grupo de danzas HERRI AMETSA.
- 19'00 : XX Semifinales del TORNEO DE PALA.



LUNES 22 DE JUNIO

- 16'00 : Juegos infantiles.
- 17'00 : Torneo de Ajedrez.
- 18'00 : XI Cross infantil por el barrio.
- 19'00 : Gigantes, cabezudos y txistularis.
- 19'30 : XX Finales de pala.
- 10'30 : Concierto.



MARTES 23 DE JUNIO

- 11'00 : Juegos infantiles.
- 12'30 : VI Concurso de bicicletas por el barrio.
- 16'00 : Juegos infantiles.
- 18'00 : Txokolatada.
- 20'00 : Partido SOLTEROS - CASADOS XIX "Torneo de la amistad".
- 23'00 : Gran Verbena Karaoke.
- 24'00 : Hogera de San Juan y traca.
- 00:15 : Entrega de trofeos.

MIERCOLES 24 DE JUNIO

- 11'00 : Juegos infantiles.
- 17'00 : Teatro infantil - organiza Casa de Cultura Casares, OBRA: "Hortz Muga".
GRUPO: Hortz Hortzisauroak.
- 19'00 : Gigantes y cabezudos acompañados por txistularis.
- 20'00 : Chupinazo y fin de fiesta.

AGURRA

Urtero bezala, zuen aurrean aurkestuko gara, animatzeko, Oletako San Juan Patronoa dela eta, Komisioak antolatu dituen ekintza guzti hauetan, muxika, jolasak, parte har dezazuen eta ondo pasa dezazuen.

Egun hauetan, auzo osoko umeek eta helduek parte har dezaten da, Komisioak nahi duen helburu bakarra, eta horrekin pozik geldituko gara.

Aprobetsatuko dugu, denda eta tabernetako jasotako laguntza eskertzeko, izan ere haiek gabe jai hauek ez lirateke errealitaterik izango.

Ezer gehiago esan gabe, zuen laguntza, humorea eta alaitasuna esperoan, besarkada haundi bat :

Komisioa.



**ALTZA
EUSKALTEGIA**

**Ondo pasa ta
gutxi gasta!!!**

☎ 40 03 16

TXIRRITA BERTSOLARIA, 23